

کلیات درس زبان تخصصی
برای دانشجویان کارشناسی ارشد آموزش بهداشت
نیمسال اول سال تحصیلی ۹۶-۱۳۹۵

مقدمه

با توجه به پیشرفت روزافزون دانش و لزوم ارتباط نزدیک دانشجویان رشته های مختلف با منابع علمی جهان و نیز شناخته شدن زبان انگلیسی به عنوان زبان بین المللی، درس زبان تخصصی اهمیت بسیاری دارد. برای دانشجویان کارشناسی ارشد آموزش بهداشت که قرار است پژوهشگران ماهر، مدرسان مجرب و یا مدیران قوی در نظام ارائه خدمات سلامت باشند، لازم است تسلط کافی به اصطلاحات و واژه های اصیل و ساخته شده فراهم شود. در این درس تلاش می شود تا این قابلیت توسط دانشجویان کسب شود و آنان با زبان فنی آموزش بهداشت و ارتقای سلامت آشنایی کافی پیداکنند.

هدف کلی: آشنایی با زبان انگلیسی تخصصی آموزش بهداشت و ارتقای سلامت

اهداف رفتاری: انتظار می رود که دانشجویان با گذراندن این درس و در پایان ترم بتوانند:

۱. نقش زبان انگلیسی در موفقیت یک دانشجوی کارشناسی ارشد آموزش بهداشت و ارتقای سلامت را بیان کنند.
۲. محوره های اصلی تسلط به زبان انگلیسی در دانشجویان مقطع کارشناسی ارشد را نام ببرند.
۳. اصول واژه شناسی (Terminology) در اصطلاحات و مفاهیم سلامت را بیان کنند.
۴. حداقل پنج نمونه پیشوند و پنج نمونه پسوند مصطلح انگلیسی در علوم سلامت را نام ببرند.
۵. معنی هر یک از پیشوندها و پسوندهای نام برده شده را بیان کنند.
۶. معادل های اختصارات متداول در علوم سلامت را بیان کنند.
۷. معنی واژه های انگلیسی تخصصی در حوزه آموزش بهداشت را بیان کنند.
۸. اصول خواندن و درک متون انگلیسی تخصصی حوزه سلامت را توضیح دهند.
۹. اصول ترجمه متون انگلیسی تخصصی حوزه آموزش بهداشت را شرح دهند.
۱۰. یک متن تخصصی انگلیسی را بخواند و مفهوم آن را درک کند.

گروه هدف درس

این درس برای دانشجویان کارشناسی ارشد آموزش بهداشت ارائه شده است که در بخش های عمده ای از وظایف حرفه ای خود از منابع علمی به زبان انگلیسی استفاده می کنند. حضور منظم و فعالانه دانشجویان در کلاس و انجام وظایف محوله اعم از نظری و عملی، شرط اصلی گذراندن این درس است.

عناوین مورد بحث

۱. اهمیت آشنایی با زبان انگلیسی در مقطع کارشناسی ارشد و نقش آن در موفقیت حرفه ای
۲. اصول واژه شناسی در علوم سلامت
۳. اصول خواندن و درک متون انگلیسی تخصصی حوزه سلامت
۴. اصول خلاصه کردن متون انگلیسی تخصصی در حوزه سلامت

۵. اختصارات متداول در علوم سلامت
۶. پیشوندها و پسوندهای مصطلح انگلیسی در علوم سلامت
۷. واژه های انگلیسی تخصصی در حوزه آموزش بهداشت و ارتقای سلامت
۸. اصول ترجمه متون انگلیسی تخصصی حوزه آموزش بهداشت و ارتقای سلامت

نحوه ارزیابی شرکت کنندگان

۱. ارزیابی مرحله ای با تعیین میزان حضور و مشارکت فعال در کلاس و انجام وظایف محوله (۲۰٪)
۲. ارزیابی پایانی شرکت کنندگان با استفاده از سوالات امتحانی در پایان ترم (۶۰٪)
۳. ارائه ترجمه متن تخصصی که توسط مدرس مشخص می شود (۲۰٪)

زمان و نحوه ارائه درس

با توجه به ماهیت موضوع، جلسات به صورت نظری و عملی برگزار می شود. براساس موضوع هر جلسه، شیوه های سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث گروهی، و کارگاه آموزشی مورد استفاده قرار خواهد گرفت.

تکالیف دانشجویان

۱. شرکت منظم و فعالانه در جلسات کلاس
۲. پاسخ به پرسش های طرح شده در کلاس توسط مدرس
۳. انجام تکالیف عملی که برای دانشجویان تعیین می شود

برنامه دوره

جلسه	عنوان	جلسه	عنوان
اول	انتظارات متقابل استاد و دانشجو از درس زبان تخصصی	هشتم	واژه های انگلیسی تخصصی آموزش و ارتقای سلامت ۲
دوم	اصول واژه شناسی در علوم سلامت	نهم	خواندن متون انگلیسی آموزش و ارتقای سلامت ۱
سوم	پیشوندها و پسوندها در متون سلامت ۱	دهم	خواندن متون انگلیسی آموزش و ارتقای سلامت ۲
چهارم	پیشوندها و پسوندها در متون سلامت ۲	یازدهم	اصول ترجمه متون تخصصی آموزش و ارتقای سلامت ۱
پنجم	اختصارات متداول در علوم سلامت	دوازدهم	اصول ترجمه متون تخصصی آموزش و ارتقای سلامت ۲
ششم	مروری بر واژه های انگلیسی تخصصی آموزش بهداشت	سیزدهم	بررسی تحلیلی متون ترجمه شده دانشجویان
هفتم	واژه های انگلیسی تخصصی آموزش و ارتقای سلامت ۱	چهاردهم	بررسی تحلیلی متون ترجمه شده دانشجویان